

「生きる」

作詞 中川清村

生かされて 生きてきた
生かされて 生きている
生かされて 生きていこうと
手を合わす 南無阿弥陀仏

このままの わがいのち
このままの わがこころ
このままに たのみまいらせ
ひたすらに いきなん今日も

あなかしこ みほとけと
あなかしこ このわれと
むすばるる この尊さに
涙ぐむ いのちの不思議

IKIRU

Rev. Seison Nakagawa

Ikasarete Ikitekita
Ikasarete Ikiteiru
Ikasarete Ikiteikou to
Te wo awasu, Namu Amida Butsu

Konomama no waga inochi
Konomama no waga kokoro
Konomama ni tanomi mairase
Hitasura ni ikinan kyomo

Anakashiko mihotoke to
Anakashiko kono ware to
Musubaruru kono tootosa ni
Namidagumu inochi no fushigi

Ikiru (English Translation)

How fortunate am I, to be alive at this moment.
How fortunate am I, to be living this moment.
How fortunate I am, let us live with Gassho.

My life, it is just as it is.
My honest mind is just as it is.
Let me live today, just as I am.

How inconceivable that even I could be here,
To be here one with Amida.
When that hits me tears well up within my heart.

Ikiru (Translated By Ms. Edith Maeda)

Enabled to live, I have lived
Enabled to live, I am now living
Enabled to live, I will continue to live
With palms together, Namu Amida Butsu

Just as it is, my endowed life
Just as it is, my heart/mind
Just as I am, in complete trust of birth in the Pureland
Earnestly, I live this day, as well

Reverently with Amida, reverently this self is united forever
In this awesome nobility
I am moved to tears
This inconceivable life

Edith Maeda's Reflection;

Each person's life is being sustained by all of existence itself.
We are made to realize the interdependence and interconnectedness with all beings.
If my life is precious, then your life is equally as precious.
Each moment of life is to be treasured, each relationship is to be cherished, each breath is the ultimate gift of life.
We should truly live our life meaningfully and creatively in the here and now.